

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Fordításá azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságási és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenilirlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Original – EF-Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at de følgende betegnede apparater på grund af deres koncipering og type samt de udførelser vi markedsfører opfylder de relevante sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved en ændring af apparaterne uden vores samtykke mister denne erklæring sin gyldighed.

Declaración CE de conformidad - original

Por medio del presente declaramos que los aparatos indicados a continuación cumplen con los pertinentes requisitos esenciales de seguridad y salud dispuestos en las directivas CE en lo que se refiere a su diseño y fabricación y en los modelos puestos por nosotros en el mercado. Al efectuar una modificación en los aparatos no acordada con nosotros, esta declaración perderá su validez.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι οι παρακάτω συσκευές βάσει του σχεδιασμού και της κατασκευής τους και στη μορφή που διατίθενται στο εμπόριο από εμάς πληρούν τις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας που προβλέπονται από τους κανονισμούς της ΕΚ. Σε περίπτωση τροποποίησης των συσκευών χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας η παρούσα δήλωση χάνει την ισχύ της.

Schlagbohrmaschine

Hammer drill | Perceuse à percussion | Trapano battente | perforadora de percusión | Slagboormachine
Slagboremaskine | Πρίκλεποβά vrtačka | Κρουστικό δρέπαλο |
Πρίκλεποβά vrtačka | útvefúrógép | Udarni vrtnali stroj | Udarna
bušilica | ударна бормашина | Maşină de găurit cu percúție |
Darbeli Matkap | Wiertarka udarowa

58113 / SBM 1050 E

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Direc-
tive CE applicabili | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode
EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Illetékes EU előírások | Ilgili
AB yönetmelikleri | Stosowne dyrektywy UE | Upor abne smernice
EU | Primjenjive smjernice EU | Relevantne EF-direktive | Directivas
comunitarias pertinentes | Directivele UE aferente | Съответни
наредби на ЕС | Σχετική κανονισμοί ΕΚ

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC |
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS | <input type="checkbox"/> 2009/142/EC |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE) | <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC
Emission No.:

2000/14/EC_2005/88/EC**Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Mode d'examen de
la conformité | Modo di valutazione della conformità |
Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody |
Konformiteitsbeoordelingsprocedure | Az azonosság
megítélésének a módja | Uygunluk deęerlendirme usulü |
Metoda oceny zgodności | Način presoje istovetnosti | Način
ocjenjivanja sukladnosti | Overensstemmelsesvurdering
procedure | Procedimientos de evaluación de la conformidad
| Modul de evaluare a conformităţii | Начин на обсъждане
на сходство | Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας

Annex V

Wolpertshausen, 17.04.2015


Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Jednatel | Konateľ | Bedrijfsleider | Ügyvezető igazgató | Sirket temsilcisi |
Dyktor Nazcelny | Chief Executive Officer | glavni izvršni direktor | Direktor | Gerente | Director Executiv | Управител | Διαχειριστής

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della
documentazione tecnica | Zplnomocnen k sestavování technických podkladů. | plnomocnený zostaví technické podklady. |
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Teknik
evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Pooblaščen za izdelavo spisov
tehnične dokumentacije. | Ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije | Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter. |
Autorizado para realizar la documentación técnica | Imputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Упълномощен за съставяне на
техническата документация | Εξουσιοδοτημένος να καταρτίσει τον φάκελο τεχνικής τεκμηρίωσης.

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables
| Applicate norme armonizzate | Použité harmonizované normy
| Primljenjeni harmonizirani standardi | Gebruikte harmonise-
rende normen | Használt harmonizált normák | Kullananlan uyum
normları | Wykorzystane zharmonizowane normy | Primljenjeni
harmonizirani standardi | Korišteni usklađene norme | Anvendte
harmoniserede standarder | Normas armonizadas aplicadas |
Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми
| Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009+A11:2010**EN 60745-2-1:2010****EN 62233:2008****EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011****EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008****EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009****EN 61000-3-3:2008****Garantierter Schallleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti
| Livello di potenza sonora garantito | Zaručená hladina akustického
výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gegarandeerd
geluidsdrkniveau | Garantált akusztikus teljesítményszint | Garanti
edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy
akustycznej | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina
akustičke snage | Garanteret lydeffekt niveau | Nivel de potencia acústica
garantizado | Nivelul garantat al puterii sunetului | Гарантирано ниво на
звукова мощност | Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος

L_{WA} 104 dB (A)**Gemessener Schallleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique
mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Naměřená hladina
akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Gemeten
geluidsdrkniveau | Mért akusztikus teljesítményszint | Ölçülen gürlütlü
emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Zajamčena
ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Mält
lydeffekt niveau | Nivel de potencia acústica medido | Nivel măsurat al
puterii sunetului | Измерено ниво на звукова мощност | Καταγετημένη
στάθμη ακουστικής ισχύος

L_{WA} dB (A)